

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Año de referencia 2022



Presentado por
Ciudad de Rohnert Park



Nuestra misión continúa

Una vez más, nos complace presentar nuestro informe anual sobre la calidad del agua, que abarca todas las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2022. A lo largo de los años, nos hemos dedicado a producir agua potable que cumpla todas las normas estatales y federales. Nos esforzamos continuamente por adoptar nuevos métodos para suministrarle agua potable de la mejor calidad. A medida que surgen nuevos retos para la seguridad del agua potable, nos mantenemos vigilantes para cumplir los objetivos de protección de las fuentes de agua, conservación del agua y educación de la comunidad, al tiempo que seguimos atendiendo las necesidades de todos nuestros usuarios de agua. Recuerde que siempre estamos a su disposición si tiene alguna pregunta o duda sobre su agua.

Plomo en las tuberías domésticas

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las tuberías de servicio y la fontanería doméstica. Somos responsables de suministrar agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Si el agua ha estado en el grifo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo tirando de la cadena durante 30 segundos o dos minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. (Si lo hace, puede recoger el agua de la cisterna y reutilizarla para otro fin beneficioso, como regar las plantas). Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, le recomendamos que la analice. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

Información importante para la salud

Aunque su agua potable cumple la norma federal y estatal sobre el arsénico, contiene niveles bajos de arsénico. La norma sobre el arsénico establece un equilibrio entre los conocimientos actuales sobre los posibles efectos del arsénico en la salud y los costes de eliminar el arsénico del agua potable. La Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (EPA) sigue investigando los efectos sobre la salud de niveles bajos de arsénico, que es un mineral del que se sabe que provoca cáncer en los seres humanos en concentraciones elevadas y que está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los lactantes pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención sanitaria. Las directrices de la EPA/CDC (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades) de EE.UU. sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura en el (800) 426-4791 o <http://water.epa.gov/drink/hotline>.

Participación de la comunidad

Los ciudadanos pueden dirigir sus comentarios directamente al Consejo Municipal de Rohnert Park, que se reúne el segundo y cuarto martes de cada mes a las 17:00. Las reuniones se celebran en la Cámara del Consejo Municipal, situada en el Ayuntamiento, 130 Avram Avenue. Las reuniones del consejo municipal están abiertas al público, y los órdenes del día correspondientes se publican en el sitio web de la ciudad, <https://www.rpcity.org/>, antes de cada reunión.

¿De dónde viene mi agua?

La ciudad de Rohnert Park suministra a sus clientes agua tratada producida por Sonoma Water (aproximadamente el 60 por ciento) y su propio suministro local de agua subterránea (aproximadamente el 40 por ciento). El agua producida por Sonoma Water procede de seis colectores Ranney (o cajones) a lo largo del río Russian y de tres pozos de producción cerca del acueducto de Cotati, en la llanura de Santa Rosa. El agua recibida de Sonoma Water se mezcla con agua procedente de una serie de pozos de aguas subterráneas situados por toda la ciudad. Antes de la mezcla, el agua de los pozos de la ciudad se trata con un desinfectante de cloro para proteger a la comunidad contra los contaminantes microbianos. Las fuentes combinadas proporcionan aproximadamente 1.400 millones de galones de agua potable limpia a la comunidad cada año. Además, Rohnert Park cuenta con ocho tanques de almacenamiento de agua con una capacidad total de aproximadamente cinco millones de galones de agua tratada. El agua almacenada se utiliza para equilibrar la presión del sistema de agua durante los picos de demanda y también proporciona almacenamiento de agua de emergencia para la protección contra incendios.

¿PREGUNTAS?

Si está interesado en saber más sobre la calidad del agua o nuestra empresa de suministro de agua, dirija sus preguntas, preocupaciones o comentarios al Departamento de Obras Públicas, (707) 588-3300.

Sustancias que podría contener el agua

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA de EE.UU. y la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos (Junta Estatal) prescriben normas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. La

U.S. Food and Drug Administration y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud.

Entre los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agropecuarias y fauna silvestre;

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;

Pesticidas y herbicidas que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales;

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo y que también pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos;

Contaminantes radiactivos que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa sobre agua potable de la EPA de EE.UU. al (800) 426-4791.

Evaluación de la calidad del agua

La Junta Estatal, División de Agua Potable, completó una evaluación de la fuente de agua potable para la Ciudad de Rohnert Park en 2020 de acuerdo con las directrices emitidas por el Departamento de Salud Pública de California. El propósito de la evaluación del agua potable es determinar si las fuentes de agua en la comunidad son vulnerables a la contaminación. También incluye un inventario de fuentes potenciales de contaminación dentro del área delineada y proporciona una determinación de la susceptibilidad del suministro de agua a la contaminación por las fuentes potenciales identificadas.

Según la evaluación de las fuentes de agua potable, nuestras fuentes de agua son más vulnerables a las siguientes actividades identificadas: almacenamiento de productos químicos/petróleo, fertilizantes/plaguicidas aplicados en parques y campos de golf (nota: en los parques de la ciudad se utilizan muy pocos pesticidas y fertilizantes), corredores de transporte (ferrocarril/carreteras/autopistas/derechos de paso de carreteras), puntos de descarga de desagües pluviales, detención de aguas pluviales y viviendas de alta densidad. Si desea consultar el informe de evaluación, póngase en contacto con nuestra oficina en horario laboral llamando al (707) 588-3300.



Resultados de las pruebas

Nuestra agua se controla para detectar muchos tipos diferentes de sustancias según un programa de muestreo muy estricto, y el agua que suministramos debe cumplir normas sanitarias específicas. Aquí sólo mostramos las sustancias que se detectaron en nuestra agua (puede solicitar una lista completa de todos nuestros resultados analíticos). Recuerde que la detección de una sustancia no significa que el agua no sea potable; nuestro objetivo es mantener todas las detecciones por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

El Estado recomienda realizar el control de determinadas sustancias menos de una vez al año porque sus concentraciones no cambian con frecuencia. En estos casos, se incluyen los datos de la muestra más reciente, junto con el año en que se tomó la muestra.

SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Ciudad de Rohnert Park		Agua de Sonoma		VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
				CANTIDAD DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	CANTIDAD DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO		
1,2-diclorobenceno (ppb)	2022	600	600	9.63	9.2–10.0	ND	NA	No	Vertidos de fábricas de productos químicos industriales
Arsénico (ppb)	2022	10	0.004	5.5 ¹	2–9.2	<2	NA	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica.
Bario (ppm)	2022	1	2	ND	NA	<100	NA	No	Vertidos de residuos de perforaciones petrolíferas y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales.
Fluoruro (ppm)	2022	2.0	1	0.145	0.14–0.15	<1.0	NA	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.
HAA5 [suma de 5 ácidos haloacéticos]-Fase 2 (ppb)	2022	60	NA	3.0	ND–11.7	8.44 ²	ND–23.64 ²	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	2022	10	10	2.42	0.4–7.3	<0.40	NA	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.

Se recogieron muestras de agua del grifo para realizar análisis de plomo y cobre en puntos de muestreo de toda la comunidad.³

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	AL	PHG (MCLG)	Ciudad de Rohnert Park		Agua de Sonoma		VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
				CANTIDAD DETECTADA (90TH %ILE)	SITIOS POR ENCIMA DE AL/ TOTAL SITIOS	CANTIDAD DETECTADA (90TH %ILE)	SITIOS POR ENCIMA DE AL/ TOTAL SITIOS		
Cobre (ppm)	2022	1.3	0.3	0.030	0/31	NA	NA	No	Corrosión interna de sistemas de fontanería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera
Plomo (ppb)	2022	15	0.2	0.010	0/31	NA	NA	No	Corrosión interna de los sistemas de tubería de agua domésticos; vertidos de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales

SUSTANCIAS SECUNDARIAS

		Ciudad de Rohnert Park				Agua de Sonoma			
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	SMCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	CANTIDAD DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cloruro (ppm)	2022	500	NS	20.33	18–24	6.2	5.8–6.8	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Color (unidades) (units)	2022	15	NS	5.6	5–7	3.8	3.0–5.0	No	Materiales orgánicos naturales
Cobre (ppm)	2022	1.0	NS	ND	NA	<50 ²	NA ²	No	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera.
Corrosividad (unidades) (units)	2022	No corrosivo	NS	11.83	11.41–12.16	11.16	11.04–11.33	No	Equilibrio natural o industrial de hidrógeno, carbono y oxígeno en el agua, afectado por la temperatura y otros factores.
Hierro (ppb)	2022	300	NS	180	ND–520	<100	NA	No	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales.
Manganeso (ppb)	2022	50	NS	12.33	ND–74	<20 ²	NA ²	No	Lixiviación de depósitos naturales
Olor, Umbral (TON)	2022	3	NS	0.61	ND–3.7	<1.0 ²	NA ²	No	Materiales orgánicos naturales
Conductancia específica (µmho/cm)	2022	1,600	NS	473.33	360–620	263 ²	250–290 ²	No	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (ppm)	2022	500	NS	18.33	13.0–26.0	14.5	13–16	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Total de sólidos disueltos (ppm)	2022	1,000	NS	310	250–410	148	140–160	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	2022	5	NS	0.62	ND–2.2	0.03 ²	0.008–0.035 ²	No	Escorrentía del suelo
Zinc (ppm)	2022	5.0	NS	32	ND–110	<50	NA	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales

SUSTANCIAS NO REGULADAS⁴

		Ciudad de Rohnert Park		Agua de Sonoma		
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	CANTIDAD DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	CANTIDAD DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	ORIGEN TÍPICO
Bicarbonato (ppm)	2022	200	140–280	200	140–280	Geología natural
Calcio (ppm)	2022	39	6.5–60	22	23–27	Geología natural
Dureza, total [como CaCO₃] (ppm)	2022	190	31–295	124.5	113–126	Cantidad de cationes polivalentes presentes en el agua
Magnesio (ppm)	2022	23	3.5–35	15	14–18	Geología natural
pH (units)	2022	8	7.44–8.05	7.41 ²	7.30–7.58 ²	NA
Sodio (ppm)	2022	36	19–79	9.55	9.3–10.0	Geología natural
Alcalinidad total (ppm)	2022	195	130–300	115 ²	110–120 ²	Geología natural

¹ Media anual corrida.

² Muestreo realizado en 2021.

³ El próximo muestreo de plomo y cobre está previsto para 2022.

⁴ El control de contaminantes no regulados ayuda a la EPA de EE.UU. y a la Junta Estatal a determinar dónde están presentes ciertos contaminantes y si es necesario regularlos.



Definiciones

90 %ile: Los niveles notificados de plomo y cobre representan el percentil 90 del número total de lugares analizados. El percentil 90 es igual o superior al 90% de nuestras detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción Reguladora): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

MCL (Nivel máximo de contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCL secundarios (SMCL) se fijan para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

MCLG (Objetivo de nivel máximo de contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG los establece la EPA de EE.UU.

MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable.

ND (No detectado): Indica que la sustancia no se encontró mediante análisis de laboratorio. NS: Sin norma.

NTU (Unidades nefelométricas de turbidez): Medida de la claridad, o turbidez, del agua. Una turbidez superior a 5 NTU es apenas perceptible para una persona normal.

PDWS (Norma primaria de agua potable): MCL y MRDL para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control e información y los requisitos de tratamiento del agua.

PHG (Objetivo de Salud Pública): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la EPA de California.

ppb (partes por billón): Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): Una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

TON (Número Umbral de Olor): Medida del olor en el agua.

µmho/cm (micromhos por centímetro): Unidad que expresa la cantidad de conductividad eléctrica de una solución.

µS/cm (microsiemens por centímetro): Unidad que expresa la conductividad eléctrica de una solución.